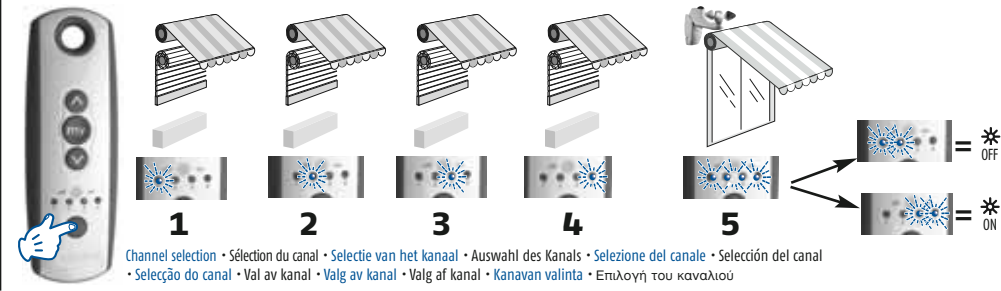


**Telis 4**  
**soliris RTS**  
Pure - Lounge - Silver - Patio



Ref.5061769A



Channel selection • Sélection du canal • Selectie van het kanaal • Auswahl des Kanals • Selezione del canale • Selección del canal  
• Selecção do canal • Val av kanal • Valg av kanal • Valg af kanal • Kanavan valinta • Επιλογή του καναλιού

**GB**  
**A Programming the first transmitter**

**1 Remote receiver**

- Powering.
- Press 2 sec. "prog" (receiver) -> the LED lights ON (fig.a)
- Channel selection
- Press briefly "prog" (Telis) -> Blinking of the LED (fig.b)

**2 Built-in receiver**

- Powering -> Short up & down movement (fig.c) no motion : refer to the instructions of the corresponding receiver.
- Channel selection
- Press simultaneously **▲+▼** -> Short up & down movement (fig.d)
- Press briefly "prog" -> Short up & down movement (fig.e)

**FR**  
**A Enregistrement du premier émetteur**

**1 Récepteur déporté**

- Mise sous tension.
- Appui 2 sec. "prog" (Récepteur) -> la LED s'allume (fig.a)
- Sélection du canal
- Appui bref "prog" (Telis) -> Clignotement de la LED (fig.b)

**2 Récepteur intégré**

- Mise sous tension.-> Bref mouvement (fig.c) pas de mouvement : récepteur non réglé, se reporter à la notice du récepteur correspondant.
- Sélection du canal
- Appui simultané **▲+▼** -> Bref mouvement (fig.d)
- Appui bref "prog" -> Bref mouvement (fig.e)

**NL**  
**A Programmeren van de eerste zender**

**1 Losse ontvanger**

- Zet onder spanning.
- Indrukken 2 sec. "prog" (ontvanger) -> controllelampje "ON" (fig.a)
- Selectie van het kanaal
- Kort indrukken "prog" (Telis) -> knipperen van het controllelampje (fig.b)

**2 Ingebouwde ontvanger**

- Zet onder spanning. -> Korte OP en NEER beweging (fig.c) geen beweging : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger.
- Selectie van het kanaal
- Gleichzeitig **▲+▼** drücken -> Korte OP en NEER beweging (fig.d)
- Kort indrukken "prog" -> Korte OP en NEER beweging (fig.e)

**DE**  
**A Programmieren eines ersten Senders**

**1 Separater Empfänger**

- Netzspannung anschließen
- 2 sec. die Programmierstaste „prog“ am Empfänger drücken -> Die LED leuchtet (fig.a)
- Auswahl des Kanals
- Die Programmierstaste „prog“ am Telis kurz drücken -> Die LED blinkt (fig.b)

**2 Integrierter Empfänger**

- Netzspannung anschließen -> kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.c) **Keine Bewegung**: zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers beachten.
- Auswahl des Kanals
- Gleichzeitig **▲+▼** drücken -> kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.d)
- Die Programmierstaste „prog“ am Telis kurz drücken -> kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.e)

**IT**  
**A Programmazione del primo trasmettitore**

**1 Ricevitore remoto**

- mesa sotto tensione.
- Impulso 2 sec. "prog" (Ricevitore) -> led "ON" (fig.a)
- Selezione del canale
- Impulso breve "prog" (Telis) -> il led lampeggia (fig.b)

**2 Ricevitore integrato**

- mesa sotto tensione -> Breve movimento di salita e discesa (fig.c) nessun movimento : riferirsi al manuale del relativo ricevitore.
- Selezione del canale
- Pressione simultanea **▲+▼** -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d)
- Impulso breve "prog" -> Breve movimento di salita e discesa (fig.e)

**ES**  
**A Programación del primer emisor**

**1 Receptor externo**

- Alimentar.
- Pulsación 2 sec. "prog" (Receptor) -> indicador "ON" (fig.a)
- Selección del canal
- Pulsación breve "prog" (Telis) -> parpadeo del indicador (fig.b)

**2 Receptor integrado**

- Alimentar -> Breve movimiento arriba/abajo (fig.c) ningún movimiento : consulte la guía de instalación del receptor.
- Selección del canal
- Pulsar simultáneamente **▲+▼** -> Breve movimiento arriba/abajo (fig.d)
- Pulsación breve "prog" -> Breve movimiento arriba/abajo (fig.e)

**A**

**1**

**2**

**3**

**4**

**fig.a** (1 min.)

**fig.b** (5 sec.)

**fig.c** prog 2 sec.

**fig.d**

**fig.e** prog 0,5 sec.

**OK**

**PT**  
**A Programar o primeiro emissor**

**1 Receptor não integrado**

- Ligar a corrente eléctrica.
- Apertar 2 sec. "prog" (Receptor) -> indicador "ON" (fig.a)
- Seleção do canal
- Apertar brevemente o botão "prog" (Telis) -> o indicador pisca (fig.b)

**2 Receptor integrado**

- Ligar a corrente eléctrica -> Breve movimento acima/abaixo (fig.c) nenhum movimento : consulte o manual do receptor correspondente.
- Seleção do canal
- Apertar simultaneamente **▲+▼** -> Breve movimento acima/abaixo (fig.d)
- Apertar breve "prog" -> Breve movimento acima/abaixo (fig.e)

**SE**  
**A Programmering av sändare vid installation**

**1 Ikke integrerad mottagare**

- Anslutningar.
- tryck 2 sec. "prog" (mottagare) -> ljus "ON" (fig.a)
- Val av kanal
- Kortvarigt tryck "prog" (Telis) -> Blinkende ljus (fig.b)

**2 Integrerad mottagare**

- Anslutningar -> Kort upp-och nedrörelse (fig.c) No nedrörelse : var god se motsvarande mottagare bruksanvisning.
- Val av kanal
- Samtidig tryckning **▲+▼** -> Kort upp-och nedrörelse (fig.d)
- Kortvarigt tryck "prog" -> Kort upp-och nedrörelse (fig.e)

**NO**  
**A programering av handsender ved installasjon**

**1 Forskjøvet mottaker**

- Tilkoblinger.
- trykk 2 sec. "prog" (mottaker) -> lys "ON" (fig.a)
- Valg av kanal
- Kort trykk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

**2 Integret mottaker**

- Tilkoblinger -> Kort bevegelse opp og ned (fig.c) No bevegelse : se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren.
- Valg av kanal
- Trykk samtidig **▲+▼** -> Kort bevegelse opp og ned (fig.d)
- PKort trykk "prog" -> Kort bevegelse opp og ned (fig.e)

**DK**  
**A Programmering af sendere ved installation**

**1 Fjembtjet mottager**

- Tilslutninger.
- tryk 2 sec. "prog" (mottager) -> lys "ON" (fig.a)
- Valg af kanal
- Kortvarigt tryk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

**2 Mottager indbygget**

- Tilslutninger -> Kort op- og nedbevægelse (fig.c) No nedbevægelse : Se venligst brugsanvisningen for den pågældende mottager.
- Valg af kanal
- Samtidig trykning **▲+▼** -> Kort op- og nedbevægelse (fig.d)
- Kortvarigt tryk "prog" -> Kort op- og nedbevægelse (fig.e)

**FI**  
**A Ensimmäisen lähettimen ohjelointi**

**1 Erillinen vastaanotin**

- Liitännät.
- Pidäysaika "prog" 2 sec. (vastaanotin) -> valo "ON" (fig.a)
- Kanavan valinta
- lyhyt painallus "prog" (Telis) -> vilkkuva valo (fig.b)

**2 Integroitu vastaanotin**

- Liitännät -> lyhyt liike ylös ja alas (fig.c) ei mitään liikettä : Jos asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje.
- Kanavan valinta
- Samanaikainen painallus **▲+▼** -> lyhyt liike ylös ja alas (fig.d)
- lyhyt painallus "prog" -> lyhyt liike ylös ja alas (fig.e)

**GR**  
**A Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού**

**1 Εξωτερικός δέκτης**

- Παροχή.
- Πίεση 2 δευτ. "prog"(δέκτη) -> Αναβεί το ενδεικτικό φως (fig.a)
- Επιλογή του καναλιού
- Σύντομη πίεση "prog"(Telis) -> Ενδεικτικό φως αναβοσβήνει (fig.b)

**2 Ενσωματωμένος δέκτης**

- Παροχή -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.c) καμία κίνηση : ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντιστοιχού δέκτη.
- Επιλογή του καναλιού
- Ταυτόχρονη πίεση **▲+▼** -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.d)
- Σύντομη πίεση "prog" -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.e)

**Pure**

IP 30

+60°C (140°F)

0°C (32°F)

134 mm

41 mm

21 mm

**Silver / Lounge**

145 mm

49 mm

22 mm

**Patio**

ALL WEATHER

IP 44

+60°C (140°F)

0°C (32°F)

145 mm

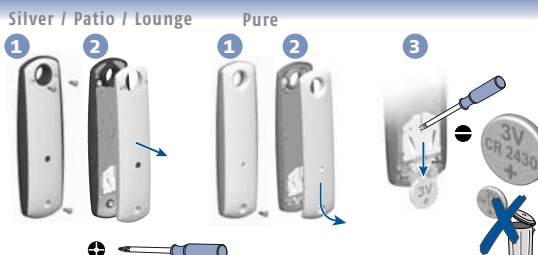
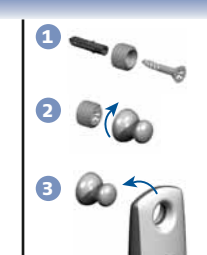
49 mm

22 mm

**Radio Technology Somfy**

433,42 MHz

	L
Europe	20 m 65 ft
US	6 m 19 ft



Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hereby, SOMFY, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at the web address [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Usable in EU.

Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilisable en UE.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, vervalt de garantie en aansprakelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Bruikbaar in EU.

Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und der Standards nach erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt Somfy dass sich der Telis in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann im Internet unter [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE) abgerufen werden. Verwendbar in EU.

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizzabile in EU.

El incumplimiento de estas instrucciones anula responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizable en EU.

U não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações as normas posteriores à edição deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizável nos EU.

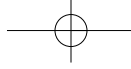
Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa anvisningar publicerats. Härmed intygar SOMFY att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En deklaration om överensstämmelse är tillgänglig på web adressen : [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Användbar inom EU.

Derom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for endringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert. SOMFY forsikrer hermed at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. En samsvarserklæring kan hentes på [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). KAN BENYTTES INNEN EU.

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfaller Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort. Undertegnede SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Telis) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. En overensstemmelses erklæring er disponibel på adressen [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Anvendelig i EU.

Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy:n vastuu ja takuu raukevat. SOMFY ei a voida asettaa vastuunsa näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista. SOMFY vakuuttaa täten että tyypinen laite on direktiivin 1999/5/ETY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Julistus sääntöjen mukaisuudesta on saatavana web-soittoesta [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Voldaan käyttää EU.

Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών,αφαιρεί την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την εγγύηση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των νόμων και κανονισμών που θα πρωτοπορηούσαρθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΤΗΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΒΟΗΘΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ Η σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο διαδίκτυο με διεύθυνση [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Κατάλληλο για την ΕΕ.



**GB**

**B Add or delete a control**  
With help of a recorded control  
1. Press 2 sec. "prog" (recorded control) -> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)  
2. Channel selection  
3. Press briefly "prog" -> Blinking of the LED or short up & down movement (fig.b).

**my Intermediate position**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Remote receiver : refer to the instructions of the corresponding receiver)  
• Recording or changing (fig.c) : stop at the required position and press 5 sec. "my".  
• Using (fig.d) : Press briefly "my".  
• Deleting (fig.e) : press 5 sec. "my".

**C Operating**  
1. Channel selection  
2. Press briefly -> UP  
Press briefly -> DOWN  
Press briefly = STOP or intermediate position.

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris RTS + sun receiver  
1. Channel selection 5  
2. Press 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**B**

1 recorded control émetteur mémorisé / geprogrammeerde zender / eingeleiteter Funksender / telecomando memorizzato / emisor ya grabado / emissor já gravado / inprogrammerad sändare / programmet sender / alleredeindprogrammeret sender / lähettimen avulla / προγραμματισμένου τηλεχειρισμού

2 Telis 4 Soliris

3 prog 0,5 sec.

fig.a (1 min.)

fig.b (5 sec.)

OK

**FR**

**B Ajout ou suppression d'un émetteur**  
À l'aide d'un émetteur mémorisé  
1. Appui 2 sec. "prog" (émetteur mémorisé) -> la LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)  
2. Sélection du canal  
3. Appui bref "prog" -> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

**my Position favorite**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Récepteur déporté : se reporter à la notice du récepteur correspondant)  
• Enregistrement ou modification (fig.c) : arrêt à la position souhaitée puis appui 5 sec. sur "my".  
• Utilisation (fig.d) : Appui bref "my".  
• Suppression (fig.e) : appui 5 sec. sur "my".

**C Utilisation**  
1. Sélection du canal  
2. Appui bref -> MONTEE  
Appui bref -> DESCENTE  
Appui bref = ARRÊT ou Position favorite (fig.d)

**Soleil "OFF / ON"**  
capteur soliris/Sunris RTS + récepteur soleil  
1. Sélection du canal 5  
2. Appui long sur (3 sec.) :  
\* ON = Soleil "ON"  
\* OFF = Soleil "OFF"

**PT**

**B Adicionar ou apagar um emissor**  
Com a ajuda de um emissor já gravado  
1. Apertar 2 sec. "prog" (emissor já gravado) -> indicador "ON" o Breve movimento cima/baixo (fig.a)  
2. Seleção do canal  
3. Apertar breve "prog" -> o indicador pisca o Breve movimento cima/baixo (fig.b)

**my posição intermédia**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Receptor não integrado : consulte o manual do receptor correspondente)  
• Gravação ou alteração (fig.c) : parar na posição desejada, apertar 5 sec. "my".  
• Utilização (fig.d) : Apertar breve "my".  
• Apagar (fig.e) : apertar 5 sec. "my".

**C Utilização**  
1. Seleção do canal  
2. Apertar breve -> SUBIDA  
Apertar breve -> DESCIDA  
Apertar breve = STOP o Posições intermédias (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sol receptor  
1. Seleção do canal 5  
2. Apertar 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**C**

1

2

3

1.2..3..4..5

1.2..3..4..5

1.2..3..4..5

**NL**

**B Een zender toevoegen of wissen**  
Met behulp van een geprogrammeerde zender  
1. Indrukken 2 sec. "prog" (geprogrammeerde zender) -> controlelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)  
2. Selectie van het kanaal  
3. Kort indrukken "prog" -> knipperen van het controlelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

**my Tussenpositie**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Lasse ontvanger : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger)  
• Instellen of wijziging (fig.c) : stop op de gewenste positie en druk 5 sec. "my".  
• Gebruik (fig.d) : Kort indrukken "my".  
• Wissen (fig.e) : Druk 5 sec. "my".

**C Gebruik**  
1. Selectie van het kanaal  
2. Kort indrukken -> OP  
Kort indrukken -> NEER  
Kort indrukken = STOP of Tussenpositie (fig.d)

**Zon "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + zon ontvanger  
1. Selectie van het kanaal 5  
2. Indrukken 3 sec. :  
\* ON = Zon "ON"  
\* OFF = Zon "OFF"

**SE**

**B Lägga till eller ta bort en sändare**  
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare  
1. tryck 2 sec. "prog" (inprogrammerad sändare) -> ljus "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)  
2. Val av kanal  
3. Kortvarigt tryck "prog" -> Blinkande ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

**my mellanläget**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Icke integrerad mottagare : var god se motsvarande mottagare bruksanvisning)  
• Programmera eller förändra (fig.c) : stoppa vid önskat läge, tryck 5 sec. "my".  
• Använda (fig.d) : Kortvarigt tryck "my".  
• Ta bort (fig.e) : tryck 5 sec. "my".

**C Använda**  
1. Val av kanal  
2. Kortvarigt tryck -> UPP  
Kortvarigt tryck -> NED  
Kortvarigt tryck = STOPP / Utfallslägen (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sol mottagare  
1. Val av kanal 5  
2. tryck 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**NO**

**B Legge til eller ta bort en sender**  
Ved hjelp av en allerede programmert sender  
1. Trykk 2 sec. "prog" (programmert sender) -> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)  
2. Valg av kanal  
3. Kort trykk "prog" -> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

**my mellomposisjonen**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Festmontert mottaker : se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren)  
• Programmering eller endring (fig.c) : stopp ved ønsket posisjon, trykk 5 sec. "my".  
• Bruk (fig.d) : Kort trykk "my".  
• Ta bort (fig.e) : trykk 5 sec. "my".

**C Bruk**  
1. Valg av kanal  
2. Kort trykk -> OPP  
Kort trykk -> NED  
Kort trykk = STOPP / Utfallsposisjoner (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sol mottaker  
1. Valg av kanal 5  
2. trykk 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**DE**

**B Weitere Sender programmieren oder löschen**  
Mit Hilfe eines bereits eingeleiteten Senders  
1. 2 sec. die programmiertaste "prog" drücken (eingeleiteter Funksender) -> Die LED leuchtet oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.a)  
2. Kanalwahl taste  
3. Die programmiertaste "prog" am Telis kurz drücken -> Die LED blinkt oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.b)

**my Zwischenposition**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Separate Empfänger: zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers lesen)  
• Programmieren oder ändern der Zwischenposition (fig.c): Behang an der gewünschten Position stoppen und dann 5. sec. „my“ drücken.  
• Aufruf der Zwischenposition (fig.d): kurz „my“ drücken.  
• Löschen der Zwischenposition (fig.e) : Zwischenposition anfahren dann 5. sec. „my“ drücken.

**C Bedienung**  
1. Auswahl des Kanals  
2. kurz drücken -> Auf / Einfahren  
kurz drücken -> Ab / Ausfahren  
kurz drücken = Stopp oder Zwischenposition (fig.d)

**Sonne "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + Sonne Empfänger  
1. Kanalwahl taste 5  
2. 3 sec. drücken  
\* ON = Sonne "ON"  
\* OFF = Sonne "OFF"

**my**

fig.c

fig.d

fig.e

5 sec.

5 sec.

5 sec.

**DK**

**B Tilføje eller fjerne en sender**  
Ved hjælp af en alleredeindprogrammeret sender  
1. Tryk 2 sec. "prog" (alleredeindprogrammeret sender) -> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)  
2. Valg af kanal  
3. Kortvarigt tryk "prog" -> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

**my mellemste position**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Jæmbjæret mottager : se venligst brugsanvisningen for den pågældende mottager)  
• Programmering eller ændring (fig.c) : stop i ønsket stilling, tryk 5 sec. "my".  
• Brug (fig.d) : Kortvarigt tryk "my".  
• Fjernelse (fig.e) : tryk 5 sec. "my".

**C Brug**  
1. Val af kanal  
2. Kortvarigt tryk -> OP  
Kortvarigt tryk -> NED  
Kortvarigt tryk = STOP / Udfældede positioner (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sol mottager  
1. Val af kanal 5  
2. tryk 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**IT**

**B Aggiungere o cancellare un comando**  
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato  
1. Impulso 2 sec. "prog" (trasmettitore memorizzato) -> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)  
2. Selezione del canale  
3. Impulso breve "prog" -> il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

**my Posizioni intermedie**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Ricevitore remoto : riferirsi al manuale del relativo ricevitore)  
• Programmazione o modifica (fig.c) : arresto alla posizione desiderata, impulso 5 sec. "my".  
• Uso (fig.d) : Impulso breve "my".  
• Cancellazione (fig.e) : Impulso 5 sec. "my".

**C Uso**  
1. Selezione del canale  
2. Impulso breve -> SALITA  
Impulso breve -> DISCESA  
Impulso breve = STOP o Posizioni intermedie (fig.d)

**Sole "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sole ricevitore  
1. Selezione del canale 5  
2. Impulso 3 sec. :  
\* ON = Sole "ON"  
\* OFF = Sole "OFF"

**FI**

**B lisätä tai poistaa lähettimen**  
Jo ohjelmoitujen lähettimen avulla  
1. Pidätsäika "prog" 2 sec. (lähettimen avulla) -> valo "ON" (fig.a) / lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)  
2. Kanavan valinta  
3. lyhyt painallus "prog" -> Viikkuvalo / lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

**my Väliasennon**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Ei liian vastaanotin : las asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje)  
• tallentaminen tai muuttaminen (fig.c) : haluttuun asentoon pysäyttäminen, Pidätsäika "my" 5 sec.  
• Kaukosäätimen (fig.d) : lyhyt painallus "my" poistaminen (fig.e) : Pidätsäika "my" 5 sec.

**C Kaukosäätimen käyttö**  
1. Kanavan valinta  
2. lyhyt painallus -> YLÖS  
lyhyt painallus -> ALAS  
lyhyt painallus = SEIS tai väliasento alas (fig.d)

**Aurinkotilan "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + aurinkotilan vastaanotin  
1. Kanavan valinta 5  
2. Pidätsäika 3 sec. :  
\* ON = Aurinkotilan "ON"  
\* OFF = Aurinkotilan "OFF"

**ES**

**B Añadir o borrar un emisor**  
Con la ayuda de un emisor ya grabado  
1. Pulsación 2 sec. "prog" (emisor ya grabado) -> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)  
2. Selección del canal  
3. Pulsación breve "prog" -> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

**my posición preferida**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Receptor externo : consulte la guía de instalación del receptor.)  
• Memorizar o cambiar (fig.c) : stop en la posición deseada, Pulsación 5 sec. "my".  
• Uso (fig.d) : Pulsación breve "my".  
• Borrar (fig.e) : Pulsación 5 sec. "my".

**C Uso**  
1. Selección del canal  
2. Pulsación breve -> SUBIDA  
Pulsación breve -> BAJADA  
Pulsación breve = STOP o Posición preferida (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + sol receptor  
1. Selección del canal 5  
2. Pulsación 3 sec. :  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**1**

5

**2**

3 sec.

\* ON = =

\* ON + =

\* OFF =

\* OFF + =

**GR**

**B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού**  
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού  
1. Πίεση 2 δευτ. "prog" (προγραμματισμένου τηλεχειρισμού) -> Αντίφα το ενδεικτικό φωσδίνουνη κήρηση πάνω & κάτω (fig.a)  
2. Επιλογή του καναλιού  
3. Σύντομη πίεση "prog" -> Ενδεικτικό φως αναβοσβήνει/δίνουνη κήρηση πάνω & κάτω (fig.b)

**my ενδιάμεση θέση**  
Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Φορητός δέκτης : ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου δέκτη)  
• Προγραμματισμός ή αλλαγή (fig.c) : Σταματήματα στη ζητούμενη θέση & πίεση 5 δευτ. "my".  
• Χρήση (fig.d) : Σύντομη πίεση "my".  
• Κατάργηση (fig.e) : Πίεση 5 δευτ. "my".

**C Χρήση των τηλεχειριστηρίων**  
1. Επιλογή του καναλιού  
2. Σύντομη πίεση -> Πάνω  
Σύντομη πίεση -> Κάτω  
Σύντομη πίεση = Στόπ  
Ενδιάμεση θέση (fig.d)

**Ηλιος "OFF / ON"**  
Soliris/Sunris sensor RTS + Ηλιος δέκτη  
1. Επιλογή του καναλιού 5  
2. πίεση 3 δευτ. :  
\* ON = Ηλιος "ON"  
\* OFF = Ηλιος "OFF"

